

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 49 (1923)  
**Heft:** 23

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE AGRÉÉ PAR LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

Organe en langue française de la  
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francsPrix du numéro :  
75 centimes.Pour les abonnements s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

## COMITE DE REDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THIÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. L. ARCHINARD, ingénieur; E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENE NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

REDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.

LAUSANNE, Jumelles, 4

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président;

J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte.  
F. ROUGE, libraire

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages àl'Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## Troesch & C<sup>o</sup> S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



MEYNADIER &amp; CIE, ZURICH

Fabrique de carton bitumé  
Produits d'asphalte et de bitume



Matiériaux isolants  
de tous genres  
pour constructions

**Béton armé translucide**

SYSTEME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre

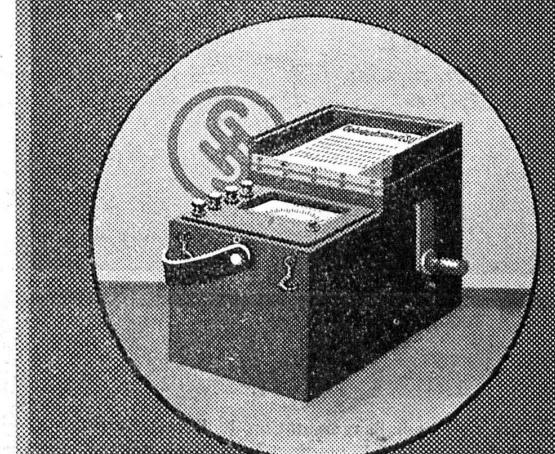
Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière.

Représentant:

**Rob. Looser Zurich 4**  
Badenerstr. 41

Medaille d'or  
J.B. Leipzig  
1913

## Instruments pour mesures d'isolation



Brochures sur demande

S.A Des Produits Electrotechniques

**SIEMENS**  
Société Siemens-Halske Lausanne

# A. MOREL, ATELIER d'HÉLIOGRAPHIE, Lausanne

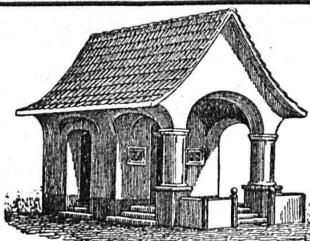
Téléphone : 83.27.

Papiers à calquer

PROCÉDÉ A SEC

Encre Steuber

JUMELLES, 2.



PLAFONDS, CLOISONS, CORNICHES, PLANCHERS, Revêtements de toutes sortes exécutés avec le support pour mortier

## „TREILLAGE EN TERRE CUITE“

sont exempts de toutes fissures, inaltérables aux influences atmosphériques, incombustibles et extrêmement durables

Nombreuses références

Demandez prospectus et échantillons

Médailles d'or : Berne 1914. Barcelone 1920

FABRIQUE SUISSE DE TREILLAGE EN TERRE CUITE S. A., LOTZWIL-BERNE

## Le Niveau Wild

à lunette

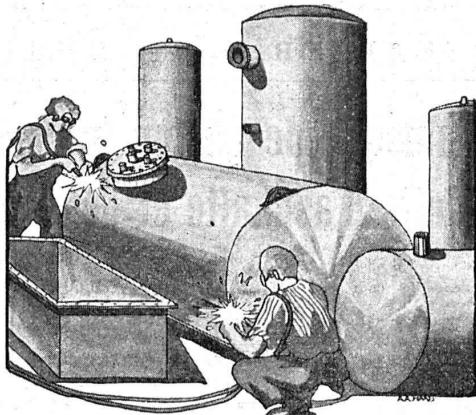
est incontestablement  
le meilleur

Soc. Anon. de Vente

des instruments de géodésie Henri Wild - Heerbrugg (Saint-Gall)



SCHINDLER & CIE  
LUCERNE  
maison fondée  
1874



CHAUDRONNERIE INDUSTRIELLE  
TUYAUTERIES SUR PLANS  
TOUS TRAVAUX DE TOLERIE

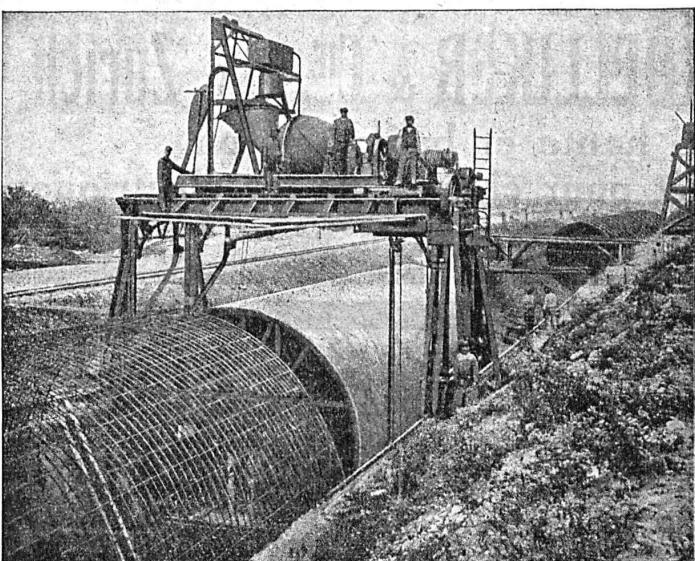
AFFOLTER, CHRISTEN & C°  
SOCIÉTÉ PAR ACTIONS  
BALE, 18

# Ebol

Enduit noir pour l'augmentation de l'étanchéité du béton. Protège le béton et les métaux contre l'eau acidulée, les eaux de terrains marécageux, etc. Moyen anti-rouille.

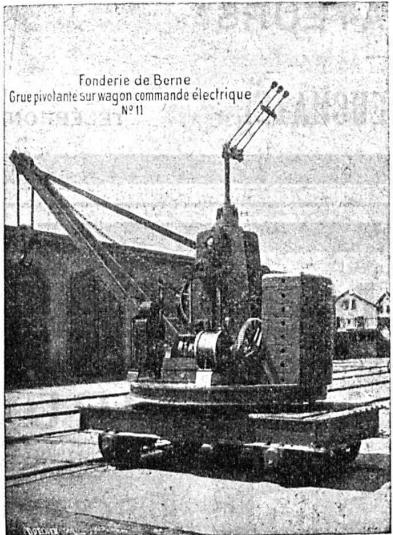
DEMANDEZ PRIX ET ÉCHANTILLONS

E. BECK, fabricant de produits d'asphalte, PIETERLEN



## Société des USINES de LOUIS de ROLL Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres  
télégrammes  
  
Fonderie  
de Berne  
à Berne.



Téléphone  
N° 10.69

**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique,

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et cha-  
riots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets.  
avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et Devis sont à disposition.

Tous les ouvrages annoncés sont en vente à la  
**LIBRAIRIE F. ROUGE & Cie** 6. Rue Haldimand  
LAUSANNE

Les ouvrages publiés en France bénéficient des conditions suivantes : tout achat à partir de fr. 50.— peut être payé en argent français, moyennant une augmentation de 10 % pour frais de port et d'emballage. Pour les ventes inférieures à fr. 50.— le change bonifié est du 55 %.

Sur tous les chantiers modernes  
se trouvent installées

nos

## Bétonnières de Roll

Vente exclusive p' la Suisse et l'étranger :

**Robert AEBI & Cie, S.A., Zurich I**  
Werdmühleplatz, 2.

## BAUMANN & Cie

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.



### RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR

en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

### RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI RONDELLES A RESSORT

### Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.

## Bétonnières brevetées

Treuils à Engrenage et à Friction

Cisailles à main. Appareils pour plier les fers ronds

### Société Générale de Matériel d'Entrepreneurs, S. A., Zurich

21<sup>e</sup>, Rue Weinberg

Tél. Hottingen 90.99



**BAUMANN, KOELLIKER & CIE, S.A., Zurich**

Lignes à haute et basse tension  
Lignes de contact pour chemin de fer électrique

LIVRAISON DE LUSTRERIE EN TOUS GENRES

## SOCIÉTÉ SUISSE D'EXPLOSIFS CHEDDITE & DYNAMITE

Bureau à Liestal. Tél. 182.

Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

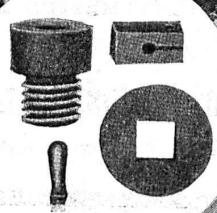
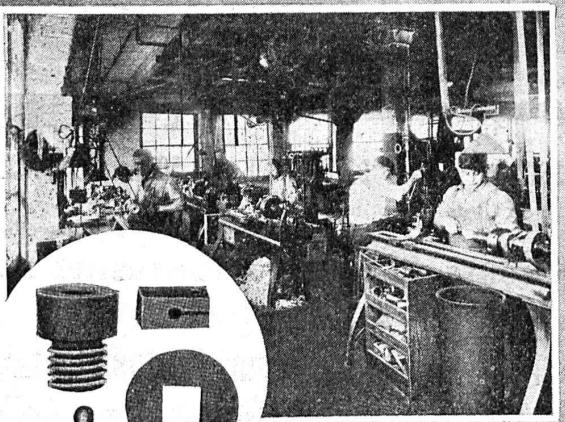
livre à des conditions avantageuses

**DYNAMITE,** explosifs de sûreté **CHEDDITE & TELSITE**  
MÈCHES ET DÉTONATEURS

Agents généraux  
pour la Suisse romande :

**PETITPIERRE FILS & C°, NEUCHATEL**

TÉLÉPHONE 3.15



PIÈCES USINÉES EN

**Diamond-Fibre**

FIBRE "DIAMOND" pour Machines électriques et mécaniques.

La fibre "Diamond" peut être aisément sciée, taraudée, percée, perforée, filetée, pliée, tournée ou rabotée de façon à être employée pour la fabrication de pièces spéciales pour les machines électriques et mécaniques. Certaines des pièces que l'on en peut faire sont :

Engrenages silencieux, pivots, joints, rondelles, boutons, pignons, roues, rouleaux, glissières, courroies, blocs, poignées, conduites, barres, chevilles, anneaux pour commutateurs et distributeurs, pièces pour dynamos et génératrices, coins, isolations pour voies ferrées, goupilles, etc.

Il n'existe pas d'autre produit mieux adaptable à la fabrication de pièces spéciales que la Fibre "Diamond".

Demandez-nous des renseignements quant à l'usinage de la fibre vulcanisée.

**Diamond State Fibre Company**

Bridgeport, Pa. (près de Philadelphie) U.S.A.

Adresse télégraphique : « DYMNFYBR », Norristown.

Représentants : Zwilchenbart, S.A., Bâle-Dreispitz.

**A. MULLER & C°**

Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

**BRUGG**

(Argovie)

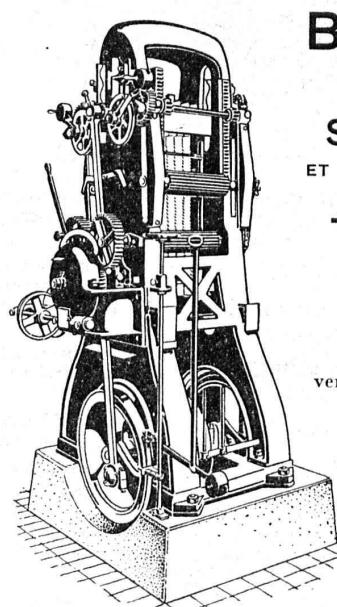
**SCIERIES**

ET TOUTES MACHINES  
POUR LE

**TRAVAIL**

DU

**BOIS**



Scies alternatives verticales multiples de haut rendement.

Scies alternatives et à ruban pour refendre.

Raboteuses à trois et quatre faces, etc.

Constructions modernes avec roulements à billes.

Grands magasins. — Livraisons rapides.  
Conditions avantageuses.

Prospectus, offres et visite d'ingénieur sur demande.

# TUBE D'ACIER SYSTÈME PESCHEL

pour pose sur et dans la maçonnerie

Conducteur pour le neutre

Tube protecteur

incombustible

antirouille

stabili

montage facile et rapide

&

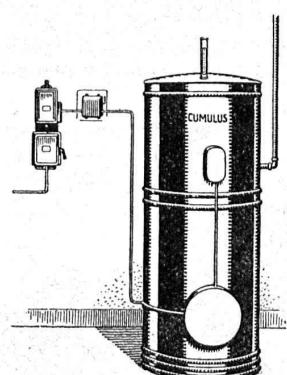
Société Anonyme des  
Produits électrotechniques

# SIEMENS

Dépt. SIEMENS - SCHUCKERTWERKE, Zurich

Le chauffe-eau électrique « Cumulus »  
**TYPE ÉCONOMIQUE**

offre des avantages considérables par rapport aux  
chauffe-eau ordinaires.



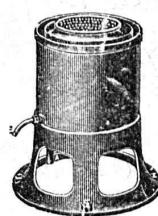
Demandez  
notre prospectus 63

Fabrique  
d'Appareils électriques

Fr. SAUTER S. A.  
BALE

Bureau technique à Genève  
25, Boulev. Georges Favon

## CENTRIFUGE MACHINE à laver



fonctionnant par pression d'eau où  
par force électrique  
pour

MÉNAGES, HOTELS,  
HOPITAUX

Ad. Schulthess & Cie

Mühlebachstr., 62 Zurich Mühlebachstr., 62

# TRAVAUX D'ASPHALTAGE

COUVERTURES EN CIMENT VOLCANIQUE

Chapes en asphalte sur voûte, tunnel, etc.

Asphalte caoutchouté monolithé

Planelles et pavés en asphalte comprimé

Pavage de bois

POUR COUVERTURES DE  
TOITURES PLATES POUR  
BÂTIMENTS, FABRIQUES

PLAQUES ISOLATRICES EN ASPHALTE

Travaux garantis

Etanchéité parfaite

NOMBREUSES RÉFÉRENCES

# ROSSO & SCHNEEBELI

LAUSANNE et VEVEY

# Le Plancher sans joints Durament

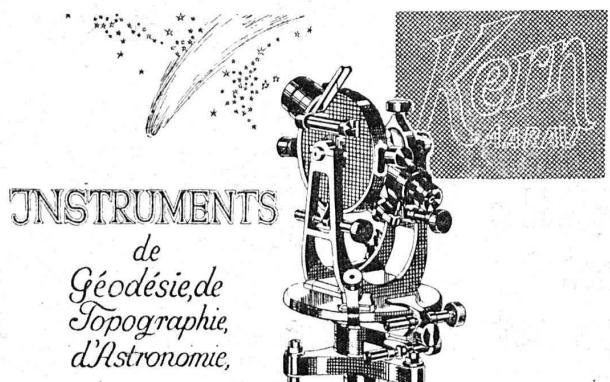
pour Fabriques, Bâtiments publics et privés

Zurich, 1  
Selnaustrasse, 8

Fabrique de Planchers Durament, G. WIRTH & Cie

incombustible  
calorique  
- inaltérable -

Berne  
Mattenhofstr., 18



INSTRUMENTS

de  
Géodésie, de  
Topographie,  
d'Astromie,

Kern & Cie. S.A. Aarau

## BÉTON ARMÉ

Projets, devis, direction de travaux

BAUER & ALBRECHT

Bureau d'Ingénieurs

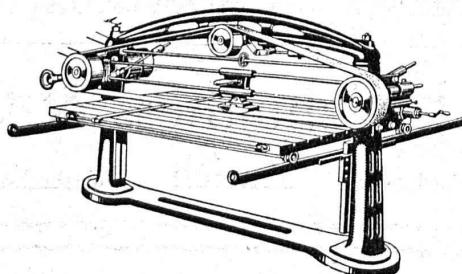
PLACE MANEGG

ZURICH

Tél. : Selnau 80.78

# Rauschenbach

## Machines modernes à travailler le bois



Machine à poncer et à polir  
type H B S.

Demandez catalogues et devis.

ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S.A.  
SCHAFFHOUSE

Représentant exclusif pour la Suisse Romande:  
(à l'exception du Jura Bernois)

M. C. Félix, Boulevard de Grancy 8, Lausanne.

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse:

E.-R. Zetter & C<sup>o</sup>,  
à Soleure

Maison fondée en 1843.

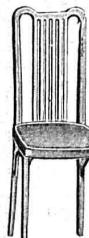


Marque de fabrique.

## TUYAUX FONTE DE CHOINDEZ

# FRANCILLON & CIE LAUSANNE

SOCIÉTÉ ANONYME  
TUBES ACIER A EMBOITEMENT

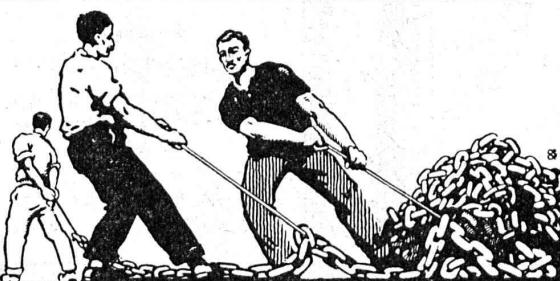


S. A. FABRIQUES DE MEUBLES  
Horgen-Glaris à Horgen

Maison suisse la plus importante pour

### AMEUBLEMENT

de Salles de concert, théâtres, cinématographes, restaurants, cafés, salles à manger, vestibules etc.



### UNION SOCIÉTÉ ANONYME À BIENNE

Première Fabrique Suisse de Chaînes soudées  
par procédé électrique breveté

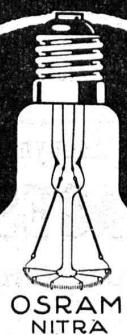
#### USINE À MÂCHE.

Chaînes en tous genres pour l'Industrie.  
Chaînes calibrées et éprouvées à double résistance pour grues, monte-charges, palans et toutes sortes d'appareils de levage. Chaînes pour élévateurs et transporteurs, Chaînes à lier pour chemins de fer, Chaînes de charge pour fonderies etc. Chaînes antidérapantes pour automobiles.

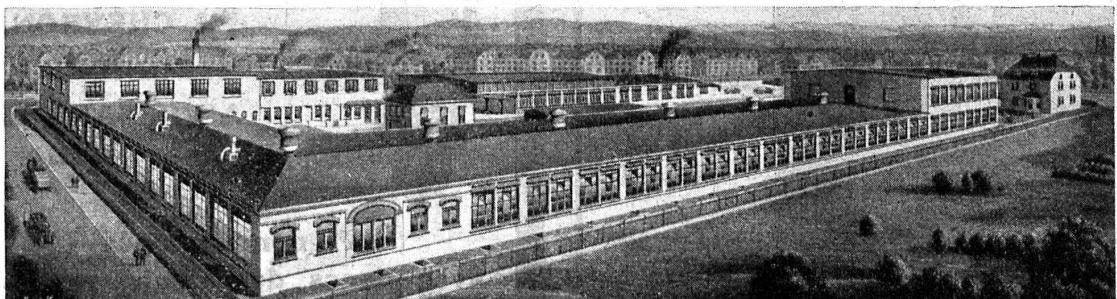
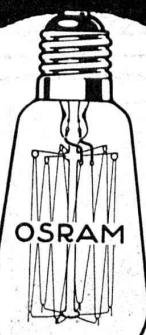
LES COMMANDES SONT REÇUES PAR  
TRELIERIES RÉUNIES S.A. BIENNE  
S. A. DES FORGES ET USINES DE MOOS, LUCERNE  
H. HESS & CIE, PILGERSTEG · RUTI · ZURICH

# LES LAMPES **OSRAM**

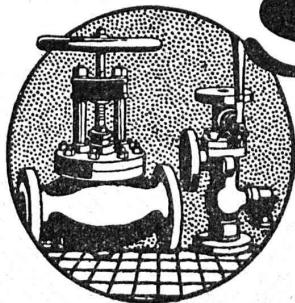
sont achetées et employées  
dans le monde entier



OSRAM  
S.A.  
ZURICH



**FABRIQUE DE LAMPES OSRAM WINTERTHOUR**



# SULZER

ARMATURES  
et  
PIÈCES DE TUYAUTERIE

pour  
vapeur, eau, acides, gaz, air etc.

Catalogues sur demande.



SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR



Marque

déposée

## ROSTEX

Vernis noir universel imperméable et anti-rouille.  
Produit suisse.

Le ROSTEX

protège efficacement métaux, bois, maçonneries, cuirs, etc., contre la rouille, la pourriture, l'humidité, les dégradations, etc.

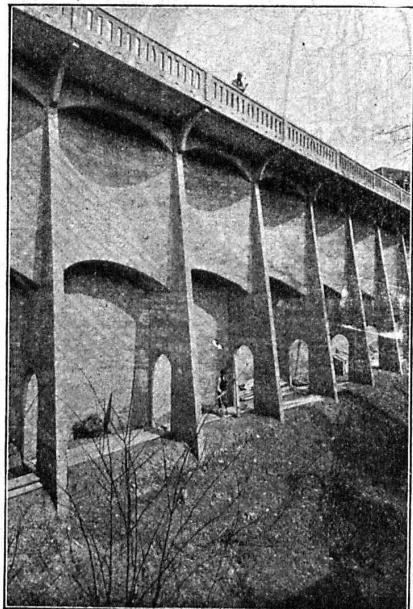
Le ROSTEX

sèche rapidement, est imperméable, ne nécessite aucun badigeonnage préalable, ne se fendille pas, est très économique, ne possède aucun siccatif et agit comme désinfectant. — Il remplace avantageusement le minium de plomb et supporte la température.

Département de Chimie techn. de la Savonnerie LENZBURG S.A.

Représentants pour la Suisse romande :

RUBIN & WELTI, Ing. Av. des Alpes, 34, LAUSANNE



BÉTON ARMÉ

—  
Canalisations

—  
Voies  
industrielles

—  
TRAVAUX  
HYDRAULIQUES

—  
BARRAGES

—  
Cheminées  
en béton armé

—  
BUREAU  
TECHNIQUE  
pour  
Projets et Devis

F.-L. MULLER, Ing.

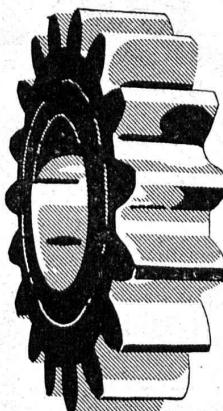
successeur de

ANSELMIER & MULLER  
BERNE

Téléphone N° 1051

Effingerstrasse, 13

Société Anonyme des  
**ENGRENAGES MAAG**  
ZURICH



Fourniture, Taillage

d'ENGRENAGES :  
DROITS,  
HÉLICOÏDAUX,  
A CHEVRON,  
CONIQUES,  
A VIS SANS FIN,  
pour tout usage.

Pignons trempés  
avec flancs des dents rectifiés.  
Haute précision. — Longue durée.

Réducteurs et Multiplicateurs complets.

**PROMPTE LIVRAISON  
PRIX RÉDUITS**